

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 4343

[C — 2010/27260]

**23 DECEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 38 van hetzelfde decreet;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling, inzonderheid op artikel 15, § 1, lid 3, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007;

Gelet op het voorstel van de CWaPE (Waalse energiecommissie) CD-10k09-CWaPE-306 van 9 november 2010;

Overwegende dat een grondige reflectie nodig is gelet op het grote belang van de vaststelling van de quota's tegen 2020;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 15, § 1, vijfde lid, van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen en uit warmtekrachtkoppeling, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 20 december 2007, 4 februari 2010 en 15 juli 2010, wordt de datum « 1 januari 2011 » vervangen door de datum « 1 oktober 2011 ».

**Art. 2.** In artikel 25, § 3, derde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « 31 december 2010 » vervangen door de woorden « 31 januari 2011 ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor het Energiebeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 december 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 4344

[C — 2010/31596]

**9 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de verenigingen bedoeld in hoofdstuk V van de Huisvestingscode betreffende de straffen in geval van woningleegstand**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op artikel 23*duodecies*, §§ 2 en 7, van de Brusselse Huisvestingscode;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting, gegeven op 26 mei 2010;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 48.460/3, gegeven op 6 juli 2010, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Staatssecretaris voor Huisvesting,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Ordonnantie : de ordonnantie van 30 april 2009 ertoe strekkend een hoofdstuk V toe te voegen aan titel III van de Huisvestingscode betreffende de straffen in geval van woningleegstand, tot wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van het Gerechtelijke Wetboek;

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 4344

[C — 2010/31596]

**9 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément d'associations visé au chapitre V du Code du Logement relatif aux sanctions en cas de logement inoccupé**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'article 23*duodecies*, §§ 2 et 7 du Code bruxellois du Logement;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement donné le 26 mai 2010;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n°48.460/3, donné le 6 juillet 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat en charge du Logement,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par :

1° Ordonnance : l'ordonnance du 30 avril 2009 visant à ajouter un chapitre V dans le titre III du code du logement relatif aux sanctions en cas de logement inoccupé, à modifier l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires et à modifier le Code judiciaire;

2° Minister : de Minister of Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting;

3° Vereniging : iedere vereniging of stichting in de zin van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, waarvan het maatschappelijk doel er met name in bestaat op te komen voor het recht op huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

4° Bestuur : de dienst, opgericht door de Regering binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met het toezicht op de naleving van de ordonnantie.

## HOOFDSTUK II. — *Erkenning*

**Art. 2.** Om erkend te worden, moet een vereniging :

1° voldoen aan het bepaalde in de wet van 27 juni 1921 met betrekking tot de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;

2° haar maatschappelijke zetel hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° onder haar beheerders of personen die de vereniging kunnen verbinden enkel personen tellen die niet vervallen verklaard zijn van hun burgerlijke en politieke rechten;

4° de verdediging van het recht op huisvesting als één van haar hoofddoelen en -activiteiten hebben;

5° over het nodige personeel en de nodige technische middelen beschikken om haar maatschappelijk doel na te streven;

6° ten minste drie jaar actief zijn binnen het domein van de verdediging van het recht op huisvesting op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op het moment van de aanvraag tot erkenning;

7° een regelmatige en duurzame activiteit uitoefenen en een terrein-expertise aantonen, wat moet blijken uit de concrete activiteiten van de vereniging;

8° jaarlijks een begroting, een activiteitenprogramma, de rekeningen van het afgelopen jaar en een activiteitenverslag voorleggen;

9° voor de vereniging en voor haar betaalde en vrijwillige medewerkers een verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid sluiten;

**Art. 3.** De Regering verleent de erkenning aan een vereniging, weigert ze of trekt ze in.

De erkenning van een vereniging wordt ingetrokken als ze niet meer voldoet aan de in artikel 2 opgesomde voorwaarden, overeenkomstig de in artikel 5 voorziene procedure.

## HOOFDSTUK III. — *Erkenningsprocedure*

**Art. 4.** § 1. De erkenning als vereniging in de zin van artikel 2 van de ordonnantie kan toegekend worden door de Regering op voorstel van de Minister bevoegd voor Huisvesting.

§ 2. De erkenningsaanvraag wordt per aangetekend schrijven en vergezeld van de volgende documenten aan het bestuur gericht :

1° de laatste versie van de in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde statuten;

2° de lijst met de namen van de bestuurders en van de vaste leden;

3° het recentste beschikbare activiteitenverslag;

4° de rekeningen en de balans van het recentste beschikbare jaar;

5° het verzekeringsbewijs bedoeld in artikel 2, 9° van de ordonnantie;

6° het bewijs dat de vereniging in orde is met de sociale wetgeving en met die inzake de rechten van de werknemers;

2° Ministre : le Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant le Logement dans ses attributions;

3° Association : toute association ou fondation au sens de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, dont l'objet social vise notamment la défense du droit au logement en Région de Bruxelles-Capitale;

4° Administration : le service institué par le Gouvernement au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de contrôler le respect de l'ordonnance.

## CHAPITRE II. — *Agrément*

**Art. 2.** Pour être agréée, une association doit :

1° satisfaire au prescrit de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;

2° avoir son siège social dans la Région de Bruxelles-Capitale;

3° ne compter parmi ses administrateurs et personnes susceptibles d'engager l'association que des personnes n'ayant pas été privées de leurs droits civils et politiques;

4° avoir pour l'un de ses principaux objets et activités la défense du droit au logement;

5° disposer du personnel et des moyens techniques nécessaires à la poursuite de son objet social;

6° compter au moins trois ans d'activité dans le domaine de la défense du droit au logement sur le territoire Région de Bruxelles-Capitale, au moment de la demande d'agrément;

7° faire preuve d'une activité régulière et durable ainsi que justifier d'une expertise de terrain, ce que doivent faire apparaître les activités concrètes de l'association;

8° produire annuellement un budget, les comptes de l'année écoulée, un programme d'actions, un rapport d'activités;

9° faire couvrir par une assurance la responsabilité civile de l'association et de ses travailleurs salariés et bénévoles.

**Art. 3.** Le Gouvernement accorde, refuse ou retire l'agrément à une association.

L'agrément est retiré à l'association qui ne réunit plus les conditions énoncées à l'article 2, conformément à la procédure prévue à l'article 5.

## CHAPITRE III. — *Procédure d'agrément*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'agrément en tant qu'association visée à l'article 2 de l'ordonnance peut être accordé par le Gouvernement, sur proposition du Ministre en charge du Logement.

§ 2. La demande d'agrément est adressée à l'administration sous pli recommandé et accompagnée des documents suivants :

1° les statuts publiés aux annexes du *Moniteur belge*, en leur dernière version;

2° la liste nominative des administrateurs et des membres effectifs;

3° le dernier rapport d'activités disponible;

4° les comptes et bilan du dernier exercice pour lequel ils sont disponibles;

5° la preuve de l'assurance visée à l'article 2, 9° de l'ordonnance;

6° la preuve que l'association est en ordre en matière de législation sociale et de droit des travailleurs.

§ 3. Indien de erkenningsaanvraag onvolledig is, licht het bestuur, binnen de maand die volgt op de ontvangst van de aanvraag, de vereniging hierover in per aangetekende brief, telefax of elektronische post, als dat een ontvangstbewijs van de geadresseerde oplevert, met aanduiding van de ontbrekende documenten of inlichtingen.

§ 4. De Regering stelt de vereniging in kennis van de erkenning of van de weigering binnen de drie maanden na ontvangst van de aanvraag of desgevallend van de ontbrekende inlichtingen of documenten. Haar beslissing moet met redenen zijn omkleed.

§ 5. De erkenning wordt toegekend voor een periode van vijf jaar.

HOOFDSTUK IV. — *Controle, intrekking en opschorting van de erkenning*

**Art. 5.** § 1. Wanneer de minister, onder meer op basis van de jaarlijkse evaluatie, vaststelt dat een vereniging de bepalingen van de ordonnantie, die van dit besluit of wanneer de activiteiten van de vereniging niet meer overeenstemmen met het door de ordonnantie bepaalde maatschappelijk doel, dan deelt hij aan de vereniging, na haar gehoord te hebben, een beslissing tot opschorting van de erkenning voor een duur van drie maanden mee.

§ 2. Wanneer de vereniging na het verloop van die termijn nog altijd niet aan de genoemde voorwaarden voldoet, dan beslist de Regering over de intrekking van de erkenning.

§ 3. De intrekking of de opschorting van de erkenning wordt per aangetekend schrijven aan de vereniging betekend.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 september 2010.

Voor de Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare netheid, Buitenlandse handel, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Mevr. E. HUYTEBROECK

§ 3. Si la demande d'agrément est incomplète, l'administration en informe l'association dans le mois de la réception de la demande, par recommandé, télécopie ou par voie électronique, si cela fournit un récépissé du destinataire, et lui indique les documents ou renseignements manquants.

§ 4. Le Gouvernement notifie à l'association l'agrément ou le refus d'agrément dans les trois mois qui suivent la réception de la demande ou, le cas échéant, des renseignements et documents manquants. Sa décision est spécialement motivée.

§ 5. L'agrément est accordé pour une durée de cinq ans.

CHAPITRE IV. — *Contrôle, retrait et suspension de l'agrément*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Lorsque, entre autres sur la base de l'évaluation annuelle, le ministre constate qu'une association ne respecte plus les dispositions de l'ordonnance, du présent arrêté ou lorsque les activités de l'association ne correspondent plus à la finalité sociale déterminée par l'ordonnance, il lui notifie, après l'avoir entendu, une décision de suspension d'agrément d'une durée de trois mois.

§ 2. Si au terme de cette période, l'association ne remplit toujours pas lesdites conditions, le Gouvernement statue sur le retrait de l'agrément.

§ 3. Le retrait ou la suspension de l'agrément est notifié à l'association par lettre recommandée.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Bruxelles, le 9 septembre 2010.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 4345

[C — 2010/31607]

**16 DECEMBER 2010.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, met name artikel 65, § 1, 4°;

Gelet op het besluit van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 21 september 2010;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 8 september 2010;

Gelet op het advies nr. 48.791/3 van de Raad van State, gegeven op 10 november 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 4345

[C — 2010/31607]

**16 DECEMBRE 2010.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, notamment l'article 65, § 1<sup>er</sup>, 4°;

Vu l'arrêté du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 21 septembre 2010;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 8 septembre 2010;

Vu l'avis n° 48.791/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 novembre 2010, en application de l'article 84 § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;